



FILTERS | COOLERS | CONTROLS ENGINEERING | SERVICE

HOFFMANN Maschinen- u. Apparatebau GmbH - Hauerstraße 2-4 - 38268 Lengede - Germany

Magna PT S.p.A.
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALY

Customer:
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)

Page: 1 of 1
Date: 04.05.2026
Contact: Mrs. Fiana Zimmermann
Phone: +49 5344 9009 242
Our VAT no.: DE 151 392 680
Project no: 01-11780
Your customer no: 31984
Your VAT no.: IT04886850728

Our order: 2057429
Your P.O.: 4500725683
Dated: 27.01.2026
Your contact: Mr. Bernado Scaramuzzi

MAGNA
Cod.For. 91 00 2296
6 MAG. 2026
"Ricevuto con riserva e verifica"
Firma [Signature]
Leggibile

Delivery note 3549673

Position	Quantity	Specification/Article no.
----------	----------	---------------------------

1	1 PC	mobile sludge cart, titable
---	------	-----------------------------

Harmonized code: 73090090

2	1 PC	packing
---	------	---------

1 pallet - 1,40 x 1,00 x 0,90 m / gross weight: 140 kg

Article no.: 98-01

Fabrication no.: 01-11780

Country of origin:

Weight(kg): 0,000

Packing: packing excluded
Mode of dispatch: Forwarder ProTrans
INCOTERMS 2010: EXW DE-38268 Lengede

The delivered material remains our property until final payment.

BSK/Nord LB IBAN DE26 2505 0000 0002 4048 38 BIC NOLADE2HXXX
Volksbank BRAWO IBAN DE29 2699 1066 7005 2530 00 BIC GENODEF1WOB
Commerzbank IBAN DE54 2704 0080 0505 0331 00 BIC COBADE33XXX
Geschäftsführer: Tobias Hoffmann, Guido Neugebauer
AG Hildesheim HRB 101039 | Sitz: Lengede | VAT-Nr. DE 151 392 680

QZV
DIN EN ISO 9001

HOFFMANN Maschinen- und Apparatebau GmbH
Hauerstraße 2-4 | 38268 Lengede, Germany
fon +49 5344-9009-0 | fax +49 5344-5773
info@hoffmann-filter.de
www.hoffmann-filter.de

501hhsh339
[Signature]
08/05/2026



FILTERS | COOLERS | CONTROLS ENGINEERING | SERVICE

HOFFMANN Maschinen- u. Apparatebau GmbH - Hauerstraße 2-4 - 38268 Lengede - Germany

Magna PT S.p.A.
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALY

Customer:
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)

Page: 1 of 1
Date: 04.05.2026
Contact: Mrs. Fiana Zimmermann
Phone: +49 5344 9009 242
Our VAT no.: DE 151 392 680
Project no: 01-11780
Your customer no: 31984

Your VAT no.: IT04886850728

Our order: 2057429
Your P.O.: 4500725683
Dated: 27.01.2026
Your contact: Mr. Bernado Scaramuzzi

Delivery note 3549673

Position	Quantity	Specification/Article no.
----------	----------	---------------------------

1	1 PC	mobile sludge cart, titable
---	------	-----------------------------

Harmonized code: 73090090

2	1 PC	packing
---	------	---------

1 pallet - 1,40 x 1,00 x 0,90 m / gross weight: 140 kg

Article no.: 98-01

Fabrication no.: 01-11780

Country of origin:

Weight(kg): 0,000

Packing: packing excluded
Mode of dispatch Forwarder ProTrans
INCOTERMS 2010: EXW DE-38268 Lengede

The delivered material remains our property until final payment.

BLSK/Nord LB IBAN DE26 2505 0000 0002 4048 38 BIC NOLADE2HXXX
Volksbank BRAWO IBAN DE29 2699 1066 7005 2530 00 BIC GENODEF1WOB
Commerzbank IBAN DE54 2704 0080 0505 0331 00 BIC COBADEFFXXX
Geschäftsführer: Tobias Hoffmann, Guido Neugebauer
AG Hildesheim HRB 101039 | Sitz: Lengede | VAT-Nr. DE 151 392 680



HOFFMANN Maschinen- und Apparatebau GmbH
Hauerstraße 2 - 4 | 38268 Lengede, Germany
fon +49 5344-9009-0 | fax +49 5344-5773
info@hoffmann-filter.de
www.hoffmann-filter.de

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvíd = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Hoffmann Maschinen- und Apparatebau GmbH Hauerstraße 2-4 D-38268 Lengede		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) forwarder Protrans Contact Person (Magna): Mr. Bernardo Scaramuzzi	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays IT - 70026 Modugno Italy		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) B 118 VLT DEHELEAN LAURENTIU RO29512487 VALTEC INDUSTRIES S.R.L. APATEU 581A - Jud. ARAD	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date DE-38268 Lengede Deutschland 04.05.2026		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Delivery note 3549673			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 1 pallet Magna Order 4500725683 AB 2057429	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1,40x1,00x0,90	8 Art der Verpackung Mode d'emballage m	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport mobile sludge cart
10 Statistiknummer No. statistique 73090090		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 140 kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
CMR			
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondernvorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières			
14 Rückerstattung Remboursement			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco frei Haus			
21 Ausgefertigt in Etablie à Lengede		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) A. Fiana Zimmermann		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) VALTEC INDUSTRIES S.R.L. APATEU 581A - Jud. ARAD	
24 Gut empfangen Réception des marchandises am le		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers	
28 Benutzte Gen.-Nr.		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) C.F. 6 P.IVA 04886850728	
☐ National		☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondernormen. Absatz 5.4.1.1. ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir Sondernormes. Chapitre 5.4.1.1. ADR.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bestell-Nr. 323 4 L ADR 2009
PURSCHKE + HENSEL GmbH
14658 BRIESELANG, Forstweg 1
Tel.: (030) 66 09 01-0, Fax: (030) 66 09 01-11

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen
Plaats
Land
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam*
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te de
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum
de
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 inbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto*
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m³
13. Istruzioni dello spedite (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo spedite, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a Il
22. Firma e timbro dello spedite
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data
Il
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del spedite 1-15 compreso e 21+22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods
Place
Country
4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation*
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in on
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date
on
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSÆTTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted
sted
land
4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelser*
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m³
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager
Pragtomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i den
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato
den
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Faresteddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.